9470 RALS

Cat. # 9470

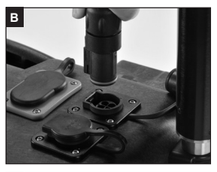
PELI™

EN

PELI™ 9470 RALS USER MANUAL

The Peli™ 9470 Remote Area Lighting System (RALS) contains four LED light heads, four masts, two 12V sealed lead acid batteries and a power supply all contained within a Peli™ Protector Case™. The masts extend to a height of nearly 7 feet and the light heads can articulate in multiple directions.

Mast Operation



1. Open case, remove lamp heads and masts then stand case upright.
2. Screw lamp heads onto masts then insert masts into mast holders. **(A)**
3. Connect lamp head plugs into the corresponding sockets located on the top of the case. **(B)**
4. To extend the mast, release the clamp on each section and raise. Lock each clamp when you have reached your chosen height.
5. To collapse the masts, reverse the procedure.

Light Operation

1. Press power button on keypad once to switch on. The default setting is the preset high mode (as indicated by the three 'sun' symbols at the top of the screen). Your remaining run time is displayed in the center of the screen and your battery level at the bottom of the screen. **(C)**
2. Press the bottom left button on the keypad to change between high, medium and low power. You will notice that your remaining run time alters between these settings.
3. Press the up or down buttons on the keypad at any time to enter the Intelligent Control "IC" mode. **(D)** The IC mode allows you to select any run time, up to 24 hours. In this mode, your power level is displayed at the top of the screen instead of the preset 'sun' symbols. You can go back to the preset mode at any time by pressing the bottom left button on the keypad.
4. Press the power button on the keypad to switch off.

The 9470 RALS features the ability to run directly from the power supply without discharging the battery; when the power supply is connected to mains AC power the 9470 will automatically select a light level to allow continuous operation - automatic mode. (In this automatic mode, the battery level will remain constant.) The light level will be at approximately 50% of maximum capacity. The display on the keypad will adopt the IC mode, showing the battery level and power level, but the timer display will be replaced by "–:-–" and the hourglass icon will disappear. Manual adjustment of the brightness will still be possible, however if the brightness is increased, then automatic mode will be exited, a new runtime will be computed based upon the new operating conditions. The battery level and the display will revert to the normal IC mode, (or preset mode if the bottom left button has been used). If the brightness is decreased, the unit will remain in continuous mode (and the battery will charge up slowly).

If the power supply is removed, the unit will return to normal operation and the run time display will show the remaining time for the particular setting prior to removal of the power supply.

Flash Mode

1. Press and hold the power button for 5 seconds until flashing begins, then select the required power level.
2. To switch flashing mode off, press the power button again.

Battery Level

The battery level is indicated at the bottom of the screen. When the unit is turned off, the battery level is displayed in a dimmed mode once every 5 seconds.

Battery Charging

WARNING

CASE LID MUST BE OPEN WHEN CHARGING PRODUCT.

ONLY USE APPROVED POWER SUPPLY AND ENSURE CHARGING IS CARRIED OUT IN A WELL VENTILATED ROOM.

DO NOT STORE THE PRODUCT IN A DISCHARGED STATE.

WHEN NOT IN USE, RECHARGE THE PRODUCT AT LEAST ONCE EVERY 3 MONTHS.

1. Remove the dust cap from the charging socket and plug in the mating plug from the power supply. **(E)**
2. Connect the power supply to the mains AC power supply.
3. The charge level will be indicated in the bottom of the screen display. Once a complete charge level is reached, the display will revert to a dim display.

12v Power Supply Port

The 12v power supply port is located on the top of the case. **(F)**

Remove the dust cap to expose the power socket. This can be used to provide power for compatible devices.

USB Dual Power Adapter

The 9470 RALS includes a dual USB power adapter that can be plugged into the 12v power supply port to power/charge other USB compatible devices. **(G)**

BATTERY SAFETY

BATTERY SAFETY – YOU MUST READ THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USING OR CHARGING YOUR BATTERIES!

WARNING: HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE

BATTERIES CAN BE DANGEROUS!

IMPROPER HANDLING OF BATTERIES CAN LEAD TO LEAKING, FIRE OR EXPLOSION WHICH CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

Rechargeable Batteries

» Hazardous Location Safety Approvals for explosive environments are only valid for the Peli battery pack that is supplied with the equipment.
» For replacement battery packs, only use the approved Peli battery pack for the model of the product that you are using. The use of other battery packs will reduce performance, expose the user or others to serious injury, and will invalidate the safety approval.
» Equipment should only be charged in a non-hazardous location.
» Equipment should only be charged using the Peli charger base that is supplied.
» Batteries should be charged and operated between the temperatures shown in this table:

BATTERY TYPE	CHARGING TEMP	OPERATING TEMP
Lead Acid	–15°C to 40°C (5°F to 104°F)	–15°C to 50°C (5°F to 122°F)
Ni-MH	0°C to 40°C (32°F to 104°F)	–20°C to 50°C (–4°F to 122°F)
Li-Ion and LiFePO4	0°C to 45°C (32°F to 113°F)	–20°C to 60°C (–4° F to 140°F)

» DO NOT charge rechargeable alkaline batteries while they are still in the equipment. Charging the alkaline batteries while they are still in the equipment can cause internal gas or heat generation resulting in venting, explosion or possibly fire which could cause serious injury or property damage.
» Deep discharge* of the rechargeable batteries may cause batteries to vent potentially dangerous gasses and electrolytes.
» It is strongly recommended to condition* batteries every three months. During storage, the capacity of the battery decreases due to self-discharging. Leaving the product unused for long periods of time will decrease the battery life. Withdrawal of the charger from the product prior to a 'READY' indication will result in an inadequate charge.
» If products are stored that contain regchargeable products, it is advisable to do so in a cool, dry place. If the average temperature exceeds 25°C (77°F) (below 30°C or 86°F) , the frequency of supplementary charging should increase.
» It is advisable to always condition a battery that has been stored before use.

* Deep Discharge: The battery has been allowed to discharge most of its capacity to a point beyond which irreparable damage has occurred. See battery specifications for the specific levels.

* Condition a Battery: Charge your battery to the fullest capacity and then disconnect from charger. Let the light run until it completely drains the battery and turns itself off. Place the torch back onto its charger and completely recharge the battery before using it. This conditioning or "cycling" of the battery will help it retain a fuller charge for a longer period of time.

Warning

» If the charger fails to indicate a full charge after repeated charging attempts, or the battery exhibits a marked reduction in performance, a battery replacement is required.
» DO NOT use chargers designed for a different battery technology or equipment, or model. Doing so may damage the product and expose the user to serious injury or property damage.
» Ni-MH Rechargeable Battery Packs: DO NOT use Ni-MH rechargeable battery packs for longer than three years or 500 charge/discharge cycles, whichever comes first. Using Ni-MH rechargeable battery packs for longer than three years or 500 charge/discharge cycles will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.
» Li-Ion and LiFePO4 Rechargeable Battery Packs: DO NOT use Li-Ion and LiFePO4 rechargeable battery packs for longer than five years. Using for a period longer than five years will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.
» Lead Acid Battery: DO NOT use lead acid batteries for longer than five years or 400 charge/discharge cycles at 100% DOD (Depth Of Discharge) * , whichever comes first. Using lead acid batteries for longer than five years or 400 charge/discharge cycles at 100% DOD will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.

* DOD (Depth Of Discharge) *: is the fraction or percentage of the capacity which has been removed from the fully charged battery. Depth of Discharge is defined as the total amount of energy that is discharged from a battery, divided by the battery's nominal capacity. Depth of discharge is normally expressed as a percentage.

Battery Recycling

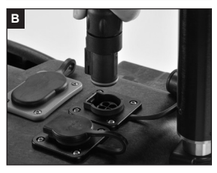
ALWAYS dispose of batteries properly at an approved battery recycling center. Failure to do so may be a crime and can lead to the release of harmful toxic materials.

ES

MANUAL DE USUARIO DEL SISTEMA DE ILUMINACIÓN PELI™ 9470 RALS

El sistema de iluminación portátil (RALS, por sus siglas en inglés) Peli™ 9470 está formado por cuatro focos led, cuatro mástiles, dos baterías de ácido-plomo de 12 V y un cable de alimentación, todo ello dentro de una maleta de seguridad Peli™. Los mástiles pueden alcanzar una altura de 2 metros, y los focos se pueden orientar en todas direcciones.

Funcionamiento Del Mástil



1. Sacar los focos y los mástiles, y poner la maleta en posición vertical. **(A)**
2. Atornillar los focos en los mástiles y a continuación colocar los mástiles en sus soportes.
3. Conectar los focos a los enchufes de la maleta. **(B)**
4. Para extender el mástil, soltar la pestaña de cada lateral y levantar. Bloquear las abrazaderas de nuevo una vez ajustada la altura.
5. Para plegar los mástiles, seguir el procedimiento inverso.

Funcionamiento De Los Focos

1. Pulsar una vez el botón de encendido en el teclado. Se activará por defecto el modo de alta intensidad (tal como indican los tres símbolos con forma de sol que aparecen la parte superior de la pantalla). En el centro de la pantalla, se indica la autonomía restante del sistema. En la parte inferior, se indica el nivel de batería. **(C)**
2. Pulsar el botón de la parte inferior izquierda del teclado para alternar entre alta, media y baja potencia. El nivel de intensidad afecta a la autonomía del sistema.
3. Pulsar el botón con la flecha hacia arriba o hacia abajo para acceder al modo de control inteligente (IC), tal como se muestra. **(D)** El modo de control inteligente permite seleccionar el tiempo de funcionamiento (24 horas, como máximo). Con esta función activada, el nivel de la batería se muestra en la parte superior de la pantalla, en vez de soles. Para volver al modo normal, pulsar el botón de la parte inferior izquierda del teclado.
4. Pulsar el botón de encendido del panel de control para apagar la linterna.

El RALS 9470 puede funcionar enchufado a la corriente, sin consumir la batería. Cuando se enchufa a una toma de corriente alterna, el 9470 pasa al modo de alta intensidad (modo automático). En este modo automático, el nivel de la batería permanece constante. La iluminación será de aproximadamente un 50% de la potencia máxima. La pantalla del teclado mostrará el modo IC, la carga de la batería y el nivel de iluminación, pero el temporizador indicará «--:--», y dejará de verse el icono del reloj de arena. Se puede ajustar el brillo manualmente, pero si se aumenta, el sistema sale del modo automático y ejecuta un nuevo programa basado en las nuevas condiciones de funcionamiento. El nivel de la batería y la pantalla vuelven al modo IC normal (o al modo preseleccionado si se pulsa el botón de la parte inferior izquierda). Si se reduce la intensidad, la unidad se queda en modo continuo (y la batería se recarga lentamente).

Si se desenchufa de la toma de corriente, la unidad vuelve al modo de funcionamiento normal, y la pantalla muestra el tiempo restante para la configuración que estaba activa antes de desenchufar la unidad.

Modo Intermitente

1. Mantener pulsado el botón de encendido durante 5 segundos, hasta que parpadee. A continuación, seleccionar el nivel de potencia deseado.
2. Para desconectar el modo intermitente, pulsar de nuevo el botón de encendido.

Nivel De La Batería

El nivel de la batería se indica en la parte inferior de la pantalla. Cuando la unidad permanece apagada, el nivel de la batería se muestra atenuado cada 5 segundos.

Recarga De La Batería

ADVERTENCIA

LA TAPA DE LA MALETA DEBE ESTAR ABIERTA CUANDO SE CARGA EL PRODUCTO.

USAR ÚNICAMENTE UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN HOMOLOGADA, Y RECARGAR LA BATERÍA EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.

NO GUARDAR EL APARATO CON LA BATERÍA DESCARGADA.

SI NO SE UTILIZA, EL APARATO SE DEBE RECARGAR AL MENOS UNA VEZ CADA 3 MESES.

1. Retirar el tapón de la toma de recarga y conectar el enchufe del cable de alimentación. **(E)**
2. Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente alterna.
3. El nivel de la carga se indica en la parte inferior de la pantalla. Una vez terminada la recarga, la pantalla vuelve a mostrarse atenuada.

Puerto De 12 V

El puerto de 12 V se encuentra en la parte superior de la maleta. **(F)**

Retirar el tapón para dejar a la vista el enchufe. Este puerto se puede utilizar para conectar dispositivos compatibles.

Adaptador USB Doble

El RALS 9470 cuenta con un adaptador USB doble que se puede conectar al puerto de 12 V para alimentar o recargar otros dispositivos USB. **(G)**

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS/BATERÍAS

SEGURIDAD DE LAS PILAS/BATERÍAS: LEE ATENTAMENTE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE USAR O CARGAR LAS PILAS O BATERÍAS.

ADVERTENCIA: MANIPULAR Y GUARDAR LAS PILAS/BATERÍAS CON PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS O LESIONES.

LAS PILAS Y BATERÍAS PUEDEN RESULTAR PELIGROSAS.

UNA MANIPULACIÓN INADECUADA DE LAS PILAS Y LAS BATERÍAS PUEDE PROVOCAR LA APARICIÓN DE FUGAS, INCENDIOS O EXPLOSIONES, LO QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O DAÑOS MATERIALES.

Baterías Recargables

» Los certificados de seguridad en zonas peligrosas para entornos con riesgo de explosión solo son válidos para las baterías Peli que se suministran con el equipo.
» Para cambiar los paquetes de baterías, utilizar únicamente las baterías Peli homologadas para el modelo de producto correspondiente. El uso de cualquier otro tipo de baterías puede afectar al rendimiento del producto, exponer al usuario a lesiones graves y anular el certificado de seguridad.
» No recargar el equipo en zonas peligrosas.
» Cargar el equipo utilizando la base del cargador Peli que se suministra.
» Las baterías deben cargarse y utilizarse respetando el rango de temperaturas que se indica en esta tabla:

TIPO DE BATERÍA/PILA	TEMPERATUREA DE CARGA	TEMPERATUREA DE FUNCIONAMIENTO
Plomo-ácido	–15°C a 40°C (5°F a 104°F)	–15°C a 50°C (5°F a 122°F)
Ni-MH	0°C a 40°C (32°F a 104°F)	–20°C a 50°C (–4°F a 122°F)
Ion-Litio y LiFePO4	0°C a 45°C (32°F a 113°F)	–20°C a 60°C (–4° F a 140°F)

» NO cargar las pilas alcalinas recargables mientras aún estén en el equipo. Cargar las pilas alcalinas mientras están en el equipo podría generar gas o calor, lo que podría provocar una fuga, una explosión o incluso un incendio, y causar graves lesiones personales o daños en el producto.
» Si las baterías recargables se descargan en exceso,* se pueden originar fugas de gases y electrolitos peligrosos.
» Se recomienda encarecidamente realizar un mantenimiento* de las baterías cada 3 meses. Durante el almacenamiento, la capacidad de la batería se reduce debido a un proceso de autodescarga. No utilizar el producto durante largos periodos de tiempo hará que disminuya la vida útil de la batería. Retirar el cargador del producto antes de que aparezca la indicación 'LISTO' resultará en una carga inadecuada.
» Si se almacenan productos que contienen baterías recargables, se recomienda hacerlo en un lugar fresco y seco. Si la temperatura media supera los 25 °C (por debajo de 30 °C), la frecuencia de la carga suplementaria debería aumentar.
» Se recomienda realizar siempre el mantenimiento de una batería que haya estado almacenada antes de su uso.

* Descarga excesiva: La batería se ha descargado hasta tal punto que se ha producido un daño irreparable. Consulta las especificaciones de la batería para conocer los niveles concretos.

* Mantenimiento de una batería: Carga la batería al máximo y luego desconéctala del cargador. Deja la linterna encendida hasta que se agote por completo la batería y se apague sola. Vuelve a colocar la linterna en el cargador y recarga completamente la batería antes de usarla. Este mantenimiento o "ciclo" de la batería ayudará a mantener una carga más completa durante un periodo de tiempo más largo.

Advertencia

» Si el cargador no indica una carga completa después de repetidos intentos de carga, o la batería muestra una marcada reducción del rendimiento, es necesario sustituir la batería.
» NO utilizar cargadores diseñados para una tecnología de batería, equipo o modelo diferentes. Hacerlo podría dañar el producto y exponer al usuario a lesiones graves o producir daños materiales.
» Baterías recargables de Ni-MH: NO usar baterías recargables de Ni-MH durante más de tres (3) años o 500 ciclos de carga/descarga, lo que ocurra primero. Usar las baterías recargables de Ni-MH durante más de tres (3) años o 500 ciclos de carga/descarga hará que disminuya el rendimiento de la batería y podrá exponer al usuario a lesiones graves o provocar daños materiales.
» Baterías recargables de ion-litio y LiFePO4: NO usar baterías recargables de ion-litio y LiFePO4 durante más de cinco años. Usarlas durante más de cinco años hará que disminuya el rendimiento de la batería y podrá exponer al usuario a lesiones graves o producir daños materiales.
» Batería de plomo-ácido: NO usar baterías de plomo-ácido durante más de cinco años o 400 ciclos de carga/descarga con una DOD (profundidad de descarga) del 100 % *, lo que se produzca primero. Usar las baterías de plomo-ácido durante más de cinco (5) años o 400 ciclos de carga/descarga con una DOD del 100 % hará que disminuya el rendimiento de la batería y podrá exponer al usuario a lesiones graves o provocar daños materiales.

* DOD (profundidad de descarga)*: es la fracción o porcentaje de la capacidad que se ha quitado de una batería totalmente cargada. La profundidad de descarga se define como la cantidad total de energía que se ha descargado de una batería, dividida entre la capacidad nominal de la batería. La profundidad de descarga se suele expresar en forma de porcentaje.

Reciclaje De Pilas Y Baterías

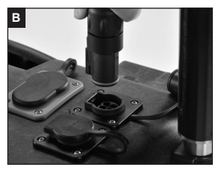
Al final de su vida útil, las pilas y las baterías se deben depositar SIEMPRE en un centro de reciclaje homologado. No hacerlo puede comportar un delito y provocar la liberación de materiales tóxicos nocivos.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR PELI™ 9470 RALS

Le système d'éclairage pour zones d'accès difficiles (RALS) Peli™ 9470 est doté de quatre têtes d'éclairage LED, de quatre mâts, de deux batteries au plomb acide scellées de 12 V et d'une alimentation électrique, tous renfermés dans une valise de protection Peli™. Les mâts se déploient à une hauteur de plus de 2 mètres et les têtes d'éclairage peuvent s'articuler dans différentes directions.

Fonctionnement Du Mât



1. Ouvrir la valise, retirer les têtes d'éclairage et les mâts, puis placer la valise debout.
2. Visser les têtes d'éclairage sur les mâts, puis insérer les mâts dans les porte-mâts. **(A)**
3. Insérer les fiches des têtes d'éclairage dans les prises correspondantes situées sur le dessus de la valise. **(B)**
4. Pour étendre le mât, relâcher le dispositif de serrage de chaque section, puis soulever. Verrouiller chaque dispositif de serrage lorsque la hauteur désirée est atteinte.
5. Pour rétracter les mâts, procéder dans l'ordre inverse.

Fonctionnement De La Lampe

1. Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation sur le clavier pour mettre sous tension. Le réglage par défaut est le mode élevé prédéfini (comme indiqué par les trois symboles en forme de soleil en haut de l'écran). Le temps de fonctionnement restant est affiché au centre de l'écran et le niveau de la batterie au bas de l'écran. **(C)**
2. Appuyer sur le bouton inférieur gauche du clavier pour basculer entre les alimentations élevée, moyenne et basse. Le temps de fonctionnement restant varie selon ces réglages.
3. À tout moment, appuyer sur le bouton haut et bas du clavier pour passer en mode Contrôle intelligent « IC ». **(D)** Le mode IC permet de sélectionner tout temps de fonctionnement jusqu'à 24 h. Avec ce mode, le niveau d'alimentation est affiché en haut de l'écran à la place des symboles « soleil » prédéfinis. Il est également possible de revenir en mode prédéfini à tout moment en appuyant sur le bouton inférieur gauche du clavier.
4. Appuyer sur le bouton d'alimentation du clavier pour éteindre.

Le système d'éclairage 9470 RALS peut fonctionner directement sur l'alimentation électrique sans décharger la batterie ; lorsque l'alimentation électrique est raccordée à l'alimentation secteur CA, le système 9470 sélectionne automatiquement un niveau d'éclairage permettant un fonctionnement continu (mode automatique). (Dans ce mode automatique, le niveau de batterie reste constant.) Le niveau d'éclairage est alors à environ 50 % de sa capacité maximale. L'écran du clavier adopte le mode IC. Il indique le niveau de batterie et le niveau d'alimentation, mais l'affichage du temps est remplacé par « --:-- » et l'icône en forme de sablier disparaît. Le réglage manuel de la luminosité est encore possible. Cependant, si la luminosité augmente, le mode automatique s'éteint et un nouveau temps d'exécution est calculé en fonction des nouvelles conditions de fonctionnement. Le niveau de batterie et l'affichage reviendront en mode IC normal, (ou en mode prédéfini si le bouton inférieur gauche a été utilisé). Si la luminosité est réduite, l'unité reste en mode continu (et la batterie se charge lentement).

Si l'alimentation électrique est coupée, l'unité revient en fonctionnement normal et l'affichage du temps d'exécution indique le temps restant pour le réglage donné avant le débranchement de l'alimentation électrique.

Mode Clignotement

1. Maintenir le bouton d'alimentation enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la lampe commence à clignoter, puis sélectionner le niveau d'alimentation requis.
2. Pour arrêter le mode clignotement, appuyer de nouveau sur le bouton d'alimentation.

Niveau De La Batterie

Le niveau de la batterie est indiqué au bas de l'écran. Lorsque l'unité est mise hors tension, le niveau de batterie s'affiche en mode atténué une fois toutes les 5 secondes.

Chargement De La Batterie

AVERTISSEMENT

LE COUVERCLE DE LA VALISE DOIT ÊTRE OUVERT LORSQUE L'APPAREIL EST EN CHARGE

UTILISER UNIQUEMENT UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE APPROUVÉE ET S'ASSURER QUE LE CHARGEMENT EST EFFECTUÉ DANS UNE PIÈCE BIEN AÉRÉE.

NE PAS RANGER LE PRODUIT S'IL EST DÉCHARGÉ.

S'IL N'EST PAS UTILISÉ PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE, RECHARGER LE PRODUIT AU MOINS TOUS LES 3 MOIS.

1. Retirer le cache anti-poussière de la prise de chargement et brancher la contre-fiche de l'alimentation électrique. **(E)**
2. Brancher l'alimentation électrique sur l'alimentation électrique secteur (CA).
3. Le niveau de chargement est indiqué au bas de l'écran d'affichage. Une fois le chargement terminé, l'écran revient en mode d'affichage atténué.

Port D'alimentation Électrique De 12 V

Le port d'alimentation électrique de 12 V se trouve sur le dessus de la valise. **(F)**

Retirer le cache anti-poussière pour exposer la prise d'alimentation. Celle-ci peut être utilisée pour alimenter des appareils compatibles.

Adaptateur D'alimentation Double USB

Le 9470 RALS inclut un adaptateur d'alimentation USB double qui peut être branché sur le port d'alimentation électrique de 12 V pour alimenter/charger d'autres appareils compatibles USB. **(G)**

SÉCURITÉ DES PILES/BATTERIES

SÉCURITÉ DES PILES/BATTERIES – VOUS DEVEZ LIRE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER OU DE CHARGER VOS PILES/BATTERIES !

AVERTISSEMENT : MANIPULEZ ET RANGEZ CORRECTEMENT LES PILES/BATTERIES POUR ÉVITER TOUTE LÉSION CORPORELLE OU TOUT DOMMAGE MATÉRIEL

LES PILES/BATTERIES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES !

LA MANIPULATION IMPROPRE DES PILES ET BATTERIES PEUT MENER À DES FUITES, DU FEU OU DES EXPLOSIONS QUI PEUVENT CAUSER DE GRAVES LÉSIONS CORPORELLES OU DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

Piles Rechargeables

» Les agréments de sécurité de sites dangereux pour les environnements explosifs sont valables uniquement pour le bloc-pile Peli fourni avec l'équipement.
» Pour remplacer le bloc-pile, utilisez uniquement un bloc-pile Peli homologué pour le modèle de produit utilisé. L'utilisation d'autres blocs-piles réduira les performances, exposera l'utilisateur ou d'autres personnes à de graves lésions corporelles et annulera l'agrément de sécurité.
» L'équipement doit être rechargé uniquement dans un endroit non dangereux.
» L'équipement doit être rechargé uniquement à l'aide de la base-chargeur Peli fournie.
» Les batteries ne doivent être rechargées et ne doivent fonctionner que dans les plages de températures indiquées dans le tableau:

TYPE DE PILE	TEMPÉRATURE DE CHARGE	TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT
Plomb-acide	–15°C à 40°C (5°F à 104°F)	–15°C à 50°C (5°F à 122°F)
Ni-MH	0°C à 40°C (32°F à 104°F)	–20°C à 50°C (–4°F à 122°F)
Li-Ion et LiFePO4	0°C à 45°C (32°F à 113°F)	–20°C à 60°C (–4° F à 140°F)

» Ne chargez PAS des piles alcalines rechargeables alors qu'elles se trouvent encore dans l'équipement. Sinon, cela peut dégager du gaz ou de la chaleur interne et provoquer un dégazage, une explosion, voire un incendie pouvant causer de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
» Un déchargement important* des piles rechargeables peut provoquer un dégazage potentiellement dangereux et une fuite de l'électrolyte.
» Il est fortement conseillé de conditionner* les piles tous les trois mois. Pendant le stockage, la capacité de la pile baisse en raison de l'auto-déchargement. Si vous n'utilisez pas le produit pendant des périodes prolongées, cela réduira la durée de vie des piles. Le retrait du chargeur du produit avant l'indication « PRÊT » entraînera une charge inadéquate.
» Si les produits sont stockés en conservant les éléments rechargeables à l'intérieur, il est conseillé de le faire dans un endroit sec et frais. Si la température moyenne dépasse les 25 °C (sous 30 °C), la fréquence des chargements doit augmenter.
» Il est recommandé de toujours conditionner une pile/batterie qui a été stockée avant usage.

* Déchargement important : La quasi-totalité de la capacité de la pile a été déchargée à un point entraînant des dommages irréparables. Pour connaître les niveaux spécifiques, reportez-vous aux spécifications de la pile.

* Conditionnement d'une pile : Chargez entièrement votre pile, puis débranchez-la du chargeur. Laissez votre torche fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne après l'épuisement complet de la pile. Placez de nouveau la torche sur son chargeur et rechargez entièrement la pile avant de l'utiliser. Ce « conditionnement » ou ce « cyclage » de la pile lui permettra de conserver une charge plus complète pendant plus longtemps.

Avertissement

» Si le chargeur n'indique pas une charge complète après plusieurs tentatives de charge, ou si vous constatez une réduction considérable des performances des piles, remplacez les piles.
» N'utilisez PAS de chargeurs conçus pour une technologie de piles, un équipement ou un modèle différent(e). Le faire risquerait d'endommager le produit et d'exposer l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
» Blocs-piles rechargeables Ni-Mh : n'utilisez PAS de blocs-piles rechargeables Ni-MH pendant plus de trois ans ou 500 cycles de charge/décharge, selon la première occurrence. L'utilisation de blocs-piles rechargeables Ni-MH pendant plus de trois ans ou 500 cycles de charge/décharge réduira les performances des piles et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
» Blocs-piles rechargeables Li-ion et LiFePO4 : n'utilisez PAS des blocs-piles rechargeables Li-ion et LiFePO4 pendant plus de cinq ans. Leur utilisation pendant plus de cinq ans réduira les performances des piles et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
» Batterie plomb-acide : n'utilisez PAS de batterie plomb-acide pendant plus de cinq ans ou 400 cycles de charge/décharge avec un déchargement à 100 %*, selon la première occurrence. L'utilisation de batterie plomb-acide pendant plus de cinq ans ou 400 cycles de charge/décharge avec un déchargement à 100 % réduira les performances de la batterie et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.

* Pourcentage de déchargement* : correspond à la capacité retirée de la batterie entièrement chargée. Cette valeur est définie comme la quantité totale d'énergie qui est déchargée d'une batterie, divisée par la capacité nominale de la batterie.

Recyclage Des Piles/Batteries

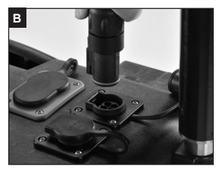
Mettez TOUJOURS correctement les piles/batteries au rebut dans un centre de recyclage de piles/batteries. Sinon, vous risquez de commettre un crime et cela risque de dégager des substances toxiques dangereuses.

DE

PELI™ 9470 RALS BEDIENERHANDBUCH

Das Peli™ 9470 Remote Area Lighting System (RALS) umfasst vier LED Leuchtköpfe, vier Masten, zwei versiegelte 12V Säurebatterien und ein Batterieladegerät, die allesamt in einem Peli™ Schutzgehäuse untergebracht sind. Die Masten können auf eine Höhe ca. 2 m ausgefahren werden und die Lampenköpfe lassen sich in verschiedene Richtungen schwenken.

Mastenfunktion



1. Öffnen Sie den Behälter und entnehmen Sie die Lampenköpfe und Masten und stellen Sie den Behälter aufrecht hin.
2. Schrauben Sie die Lampenköpfe auf die Masten und stecken Sie die Masten in die Masthalterungen ein. **(A)**
3. Stecken Sie die Lampenkopfstecker in die entsprechenden Buchsen oben auf dem Schutzgehäuse ein. **(B)**
4. Um den Mast auszufahren, lösen Sie die Klemme des jeweiligen Abschnitts und schieben Sie den Mast nach oben. Verriegeln Sie jede Klemme, wenn Sie die gewünschte Höhe erreicht haben.
5. Um die Masten einzufahren, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Beleuchtungsfunktion

1. Drücken Sie den Netzschalter am Bedienfeld einmal zum Einschalten. Die Standardeinstellung ist der voreingestellte Modus Hoch (wie durch die drei „Sonnen"-Symbole oben im Bildschirm dargestellt). Ihre verbleibende Betriebszeit wird in der Bildschirmmitte angezeigt und Ihr Batterieladezustand ist unten im Bildschirm abgebildet. **(C)**
2. Drücken Sie die linke Taste unten auf dem Bedienfeld, um zwischen Hoch, Mittel und Niedrig umzuschalten. Sie werden feststellen, dass Ihre restliche Brenndauer zwischen diesen Einstellungen variiert.
3. Drücken Sie die Aufwärts- und Abwärtstasten auf dem Bedienfeld, um jederzeit in den IC-Modus (Intelligent Control) zu wechseln. **(D)** Der IC-Modus ermöglicht Ihnen die Auswahl einer beliebigen Brenndauer bis zu 24 Stunden. In diesem Modus wird der Ladezustand oben im Bildschirm anstatt der voreingestellten ‚Sonnen'-Symbole angezeigt. Sie können jederzeit zu den Voreinstellungen zurückkehren, indem Sie die linke Taste unten auf dem Bedienfeld drücken.
4. Drücken Sie den Netzschalter auf dem Bedienfeld zum Ausschalten.

Das 9470 RALS kann direkt über das Ladegerät laufen, ohne dass die Batterie entladen wird; wenn das Ladegerät an den AC-Netzstrom angeschlossen wurde, wählt das 9470 automatisch ein Lichtniveau für den Dauerbetrieb – Automatikmodus. (In diesem Automatikmodus bleibt der Batterieladezustand konstant). Die Lichtleistung liegt bei rund 50 % der maximalen Leistung. Das Display auf dem Bedienfeld übernimmt den IC-Modus und zeigt den Batterieladezustand und das Leistungsniveau an, allerdings wird die Zeitanzeige durch „--:--" ersetzt und das Symbol für die Sanduhr wird nicht angezeigt. Die manuelle Einstellung der Helligkeit ist dennoch möglich, allerdings wird bei Erhöhung der Helligkeit der Automatikmodus beendet. Eine neue Laufzeit wird anhand der neuen Betriebsbedingungen errechnet. Die Batterieanzeige und das Display wechseln wieder in den normalen IC-Modus (oder in den voreingestellten Modus, wenn die Taste unten links betätigt wurde). Wenn die Helligkeit reduziert wird, bleibt das Gerät im Dauerbetrieb (und die Batterie wird langsam geladen).

Wenn das Ladegerät entfernt wird, kehrt das Gerät in den Normalbetrieb zurück und die Laufzeitanzeige zeigt die verbleibende Zeit für die jeweilige Einstellung vor dem Entfernen des Ladegeräts.

Blinkmodus

1. Drücken und halten Sie die Netztaste 3 Sekunden lang gedrückt, bis das Blinken einsetzt, dann wählen Sie die gewünschte Helligke

Aufladen der Batterien

WARNUNG

DER KOFFERDECKEL MUSS WÄHREND DES AUFLADENS EINES GERÄTES GEÖFFNET SEIN.

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH ZULÄSSIGE STROMQUELLEN UND LADEN SIE DIE BATTERIEN IN EINEM GUT BELÜFTETEN RAUM AUF.

LAGERN SIE DAS PRODUKT NICHT IN ENTLADENEM ZUSTAND.

LADEN SIE DAS PRODUKT MINDESTENS ALLE 3 MONATE AUF, WENN ES NICHT VERWENDET WIRD.

1. Entfernen Sie die Staubschutzkappe vom Ladesockel und stecken Sie den passenden Stecker der Netzstromversorgung ein. **(E)**
2. Schließen Sie den Netzstecker an eine AC-Stromquelle an.
3. Der Ladezustand wird unten in der Bildschirmanzeige anzeigt. Nachdem der Ladevorgang abgeschlossen wurde, wird der Bildschirm wieder abgedunkelt dargestellt.

12 V Stromanschluss

Der 12 V Stromanschluss befindet sich oben am Schutzgehäuse. **(F)**

Entfernen Sie die Staubschutzkappe, um den Anschluss freizulegen. Diese Option kann verwendet werden, um kompatible Geräte mit Strom zu versorgen.

USB Dual-Netzteil

Das 9470 RALS enthält ein USB Dual-Netzteil, das in den 12 V Stromanschluss eingesteckt werden kann, um andere USB-kompatible Geräte mit Strom zu versorgen/aufzuladen. **(G)**

BATTERIESICHERHEIT

BATTERIESICHERHEIT – DIESE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN MÜSSEN VOR DER VERWENDUNG ODER DEM LADEN DER BATTERIEN GELESEN WERDEN!

WARNUNG: BATTERIEN ORDNUNGSGEMÄSS VERWENDEN UND AUFBEWAHREN, UM VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN ZU VERMEIDEN

BATTERIEN KÖNNEN GEFÄHRLICH SEIN!

EINE UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG VON BATTERIEN KANN ZU AUSLAUFEN, BRAND ODER EXPLOSION FÜHREN, WAS SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

Wiederaufladbare Batterien

» Ex-Schutz-Sicherheitszulassungen für explosionsgefährdete Bereiche sind nur für den Peli Akku gültig, der mit der Ausrüstung geliefert wurde.
» Verwenden Sie als Ersatz-Akku nur den zugelassenen Peli Akku für das Modell des Produkts, das Sie verwenden. Die Verwendung anderer Akkus kann die Leistung mindern, den Benutzer oder andere Personen schweren Verletzungen aussetzen und lässt die Sicherheitszulassung ungültig werden.
» Die Ausrüstung darf nur an nicht-explosionsgefährdeten Orten aufgeladen werden.
» Die Ausrüstung darf nur mit der mitgelieferten Ladestation von Peli aufgeladen werden.
» Die Batterien müssen innerhalb der in dieser Tabelle angegebenen Temperaturbereiche aufgeladen und verwendet werden:

BATTERIETYP	LADETEMP.	BETRIEBSTEMP.
Bleisäure	–15°C bis 40°C (5°F bis 104°F)	–15°C bis 50°C (5°F bis 122°F)
Ni-MH	0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)	–20°C bis 50°C (–4°F bis 122°F)
Li-Ion und LiFePO4	0°C bis 45°C (32°F bis 113°F)	–20°C bis 60°C (–4° F bis 140°F)

» Wiederaufladbare Alkaline-Batterien dürfen NICHT wieder aufgeladen werden, wenn sie sich noch in der Ausrüstung befinden. Das Aufladen von Alkaline-Batterien, während sie noch in der Ausrüstung sind, kann zu einer internen Gas- oder Wärmebildung und damit zum Entgasen, zu einer Explosion oder möglicherweise zu einem Brand führen, was wiederum zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
» Eine Tiefenentladung* des Akkus kann zu einem Ausgasen potentiell gefährlicher Gase und Elektrolyte führen.
» Es wird dringend empfohlen, die Batterien alle drei Monate zu konditionieren*. Während der Lagerung nimmt die Kapazität der Batterie aufgrund von Selbstentladung ab. Wenn das Produkt über längere Zeit hinweg unbenutzt bleibt, verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie. Wenn das Ladegerät vom Produkt getrennt wird, bevor „BEREIT“ angezeigt wird, führt das zu einer unzureichenden Aufladung.
» Produkte, die wiederaufladbare Produkte enthalten, sollten an einem kühlen, trockenen Ort gelagert werden. Wenn die Durchschnittstemperatur 25°C übersteigt (unter 30°C liegt), sollte die Batterie häufiger ergänzend geladen werden.
» Es empfiehlt sich, eine Batterie, die gelagert wurde, vor der Verwendung immer zu konditionieren.

* Tiefenentladung: Die Batterie wurde soweit entladen, dass irreparable Schäden aufgetreten sind. Siehe Batterie-Spezifikationen für die bestimmten Niveaus.

* Eine Batterie konditionieren: Die Batterie vollständig aufladen und dann vom Ladegerät trennen. Das Licht brennen lassen, bis die Batterie vollständig entleert ist und die Taschenlampe von selbst ausgeht. Die Lampe wieder an das Ladegerät stecken und die Batterie vor der Verwendung vollständig aufladen. Diese Konditionierung der Batterie hilft, eine vollere Ladung für einen längeren Zeitraum zu erhalten.

Warnung

» Wenn das Ladegerät auch nach wiederholten Ladeversuchen keine volle Ladung anzeigt oder die Batterie einen deutlichen Leistungsabfall aufweist, ist ein Austausch der Batterie erforderlich.
» Verwenden Sie KEINE Ladegeräte, die für eine andere Batterietechnologie oder Ausrüstung oder ein anderes Modell ausgelegt sind. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden und es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden.
» Wiederaufladbare Ni-MH Akkus: Wiederaufladbare Ni-MH-Akkus dürfen nicht länger als drei Jahre oder 500 Lade-/Entladezyklen verwendet werden, je nachdem, was früher eintritt. Die Verwendung von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus länger als drei Jahre oder 500 Lade-/Entladezyklen reduziert die Leistung der Batterie und setzt den Benutzer schweren Verletzungen oder Sachschäden aus.
» Wiederaufladbare Li-Ionen- und LiFePO4-Akkus: Wiederaufladbare Li-Ionen- und LiFePO4-Akkus dürfen NICHT länger als fünf Jahre verwendet werden. Die Verwendung über einen Zeitraum von mehr als fünf Jahren reduziert die Leistung der Batterie und setzt den Benutzer schweren Verletzungen oder Sachschäden aus.
» Bleisäurebatterie: Bleisäurebatterien dürfen NICHT länger als fünf Jahre oder 400 Lade-/Entladezyklen bei 100% DoD (Entladungstiefe) * verwendet werden, je nachdem, was früher eintritt. Die Verwendung von Bleisäurebatterien länger als drei Jahre oder 400 Lade-/Entladezyklen bei 100% DoD reduziert die Leistung der Batterie und setzt den Benutzer der Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden aus.

* DoD (Entladungstiefe) *: ist der Anteil oder Prozentsatz der Kapazität, die aus der vollständig geladenen Batterie entnommen wurde. Die Entladungstiefe ist definiert als die gesamte Energiemenge, die aus einer Batterie entnommen wird, geteilt durch die Nennkapazität der Batterie. Die Entladungstiefe wird normalerweise als Prozentsatz ausgedrückt.

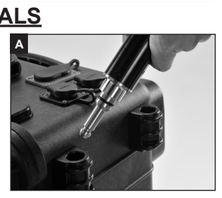
Batterie-Recycling

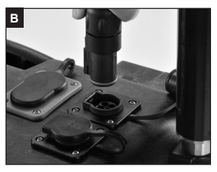
Die Batterien sind IMMER ordnungsgemäß bei einem zugelassenen Recyclingcenter für Batterien zu entsorgen. Nichtbeachtung kann eine Straftat sein und zur Freisetzung schädlicher, giftiger Stoffe führen.

IT

MANUALE UTENTE PELI™ 9470 RALS

Il sistema d'illuminazione per aree remote (RALS) Peli™ 9470 contiene quattro testine LED luminose, quattro aste, due batterie sigillate al piombo-acido da 12 V e un alimentatore, il tutto contenuto all'interno di una valigia di protezione Peli™. Le aste si estendono fino a un'altezza di quasi 2 metri e le teste luminose sono articolate in più direzioni.





Funzionamento Delle Aste

1. Aprire la valigia, rimuovere le testine lampada e le aste, quindi appoggiare la valigia in verticale.
2. Avvitare le testine lampada sulle aste, quindi inserire le aste nei relativi supporti. **(A)**
3. Collegare le spine delle testine lampada nelle prese corrispondenti situate sulla parte superiore della valigia. **(B)**
4. Per estendere l'asta, rilasciare il morsetto su ciascuna sezione e sollevare. Bloccare ciascun morsetto una volta raggiunta l'altezza desiderata.
5. Per ridurre le aste, invertire la procedura.

Funzionamento Della Torcia

1. Premere il pulsante di accensione sul tastierino una volta per accenderla. L'impostazione predefinita è la modalità alta preimpostata (come indicato dai tre simboli del "sole" sulla parte superiore dello schermo). La durata di funzionamento residua è visualizzata al centro dello schermo e il livello della batteria nella parte inferiore dello schermo. **(C)**
2. Premere il pulsante in basso a sinistra sul tastierino per modificare la potenza tra alta, media e bassa. Si noterà che la durata di funzionamento residuo cambia tra un'impostazione e l'altra.
3. Premere i pulsanti Su o Giù sul tastierino in qualsiasi momento per applicare la modalità di Controllo intelligente "IC". **(D)** La modalità IC consente di selezionare qualsiasi durata di funzionamento fino a 24 ore. In questa modalità, il livello di potenza viene visualizzato nella parte superiore dello schermo, anziché tramite i simboli del "sole" preimpostati. È possibile tornare indietro alla modalità preimpostata in qualsiasi momento premendo il pulsante in basso a sinistra sul tastierino.
4. Premere il pulsante di alimentazione sul tastierino per spegnere.

Il modello 9470 RALS è dotato della possibilità di funzionamento direttamente dall'alimentazione senza scaricare la batteria: quando è collegata l'alimentazione alla rete c.a., il modello 9470 selezionerà automaticamente un livello luminoso per consentire il funzionamento continuo - modalità automatica. (In questa modalità automatica, il livello della batteria rimarrà costante). Il livello luminoso sarà pari circa al 50% della capacità massima. Il display sul tastierino adotterà la modalità IC, mostrando il livello della batteria e il livello di potenza, ma il display del timer verrà sostituito da "--:--" e l'icona della clessidra scomparirà. La regolazione manuale della luminosità è ancora possibile, tuttavia se la luminosità viene aumentata, si uscirà dalla modalità automatica, verrà calcolata una nuova durata di funzionamento sulla base delle nuove condizioni operative. Il livello della batteria e il display torneranno alla modalità IC normale (o alla modalità predefinita, se è stato utilizzato il pulsante in basso a sinistra). Se la luminosità viene ridotta, l'unità rimarrà in modalità continua (e la batteria si caricherà lentamente).

Se l'alimentazione viene rimossa, l'unità tornerà al funzionamento normale e il display della durata di funzionamento visualizzerà il tempo residuo per l'impostazione specifica prima della rimozione dell'alimentazione.

Modalità Lampeggiante

1. Tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi fino a quando non inizia il lampeggiamento, quindi selezionare il livello di potenza richiesto.
2. Per spegnere la modalità lampeggiante, premere nuovamente il pulsante di accensione.

Livello Della Batteria

Il livello della batteria è indicato nella parte inferiore dello schermo. Quando l'unità è spenta, il livello della batteria è visualizzato in una modalità soffusa una volta ogni 5 secondi.

Ricarica Della Batteria

ATTENZIONE

IL COPERCHIO DELLA VALIGIA DEVE ESSERE APERTO QUANDO SI CARICA IL PRODOTTO.

UTILIZZARE SOLO UN'ALIMENTAZIONE ADEGUATA E ACCERTARSI CHE LA RICARICA AVVENGA IN UN AMBIENTE BEN VENTILATO.

NON RIPORRE IL PRODOTTO DA SCARICO.

QUANDO NON IN USO, RICARICARE IL PRODOTTO ALMENO UNA VOLTA OGNI 3 MESI.

1. Rimuovere il cappuccio antipolvere dalla presa di ricarica e collegare la spina di accoppiamento proveniente dall'alimentazione. **(E)**
2. Collegare l'alimentazione alla rete c.a.
3. Il livello di carica sarà indicato nella parte inferiore dello schermo del display. Una volta raggiunto il livello di carica completa, il display tornerà alla modalità soffusa.

Porta Di Alimentazione Da 12 V

La porta di alimentazione da 12 V è situata sulla parte superiore della valigia. **(F)**

Rimuovere il cappuccio antipolvere per esporre la presa di corrente. Questa può essere utilizzata per alimentare dispositivi compatibili.

Adattatore Di Alimentazione USB Doppio

Il 9470 RALS include un doppio adattatore di alimentazione USB che può essere collegato alla porta di alimentazione da 12 V per alimentare/ricaricare altri dispositivi USB compatibili. **(G)**

SICUREZZA DELLE BATTERIE

SICUREZZA DELLE BATTERIE: È NECESSARIO LEGGERE QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PRIMA DI USARE O CARICARE LE BATTERIE!

ATTENZIONE: PER EVITARE LESIONI O DANNI, MANIPOLARE E CONSERVARE CORRETTAMENTE LE BATTERIE

LE BATTERIE POSSONO ESSERE PERICOLOSE!

UNA MANIPOLAZIONE INCORRETTA DELLE BATTERIE PUÒ COMPORTARE PERDITE, INCENDI O ESPLOSIONI CHE POSSONO CAUSARE GRAVI INFORTUNI O DANNI MATERIALI.

Batterie Ricaricabili

» Le Certificazioni di sicurezza in luoghi potenzialmente pericolosi relative agli ambienti esplosivi sono valide esclusivamente per il pacchetto batterie Peli fornito in dotazione con l'apparecchiatura.
» Per la sostituzione del pacchetto batterie, utilizzare esclusivamente il pacchetto batterie Peli approvato per il modello di prodotto in uso. L'uso di altri pacchetti batterie riduce le prestazioni, espone l'utente o altri a gravi infortuni e annullerà la validità della certificazione di sicurezza.
» L'apparecchiatura deve essere ricaricata unicamente in luoghi non pericolosi.
» Per ricaricare l'apparecchiatura, utilizzare esclusivamente la base caricabatterie Peli in dotazione.
» Le batterie devono essere ricaricate e utilizzate negli intervalli di temperatura indicati nella presente tabella:

TIPO BATTERIA	TEMPERATURA DI RICARICA	TEMPERATURA DI ESERCIZIO
Piombo-Acido	da –15°C a 40°C (da 5°F a 104°F)	da –15°C a 50°C (da 5°F a 122°F)
Ni-MH	da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)	da –20°C a 50°C (da –4°F a 122°F)
Li-Ion e LiFePO4	da 0°C a 45°C (da 32°F a 113°F)	da –20°C a 60°C (da –4° F a 140°F)

» NON caricare batterie alcaline ricaricabili mentre sono ancora nell'apparecchiatura. La carica di batterie alcaline da dentro l'apparecchiatura può infatti generare gas o calore all'interno della torcia, con conseguente fuoriuscita di gas, scoppio o rischio di incendio che possono causare gravi infortuni o danni materiali.
» Se scaricate completamente*, le batterie ricaricabili possono sprigionare gas ed elettroliti potenzialmente pericolosi.
» Si consiglia fortemente di eseguire il rodaggio* delle batterie ogni tre mesi. Durante lo stoccaggio, la capacità della batteria si riduce a causa dello scaricamento automatico. Lasciando il prodotto inutilizzato per lunghi periodi di tempo si ridurrà la durata della batteria. Lo scollegamento del caricatore dal prodotto prima dell'indicazione "READY" (pronto) comporterà una ricarica inadeguata.
» In caso di stoccaggio di prodotti contenenti componenti ricaricabili, si consiglia di farlo in un luogo fresco e asciutto. Se la temperatura media supera 25°C (non oltre 30°C), la frequenza di ricarica supplementare dovrebbe essere aumentata.
» Si consiglia di eseguire sempre il rodaggio di una batteria che sia stata stoccata prima dell'uso.

* Scaricamento profondo: la batteria è stata lasciata scaricare la maggior parte della sua capacità fino a un punto oltre il quale si è verificato un danno irreparabile. Vedere le specifiche della batteria per i livelli specifici.

* Rodaggio di una batteria: caricare al massimo la batteria e poi scollegarla dal caricabatterie. Lasciare la luce in funzione fino a quando la batteria non è completamente scarica e si spegne da sola. Riporre la luce sul suo caricabatterie e ricaricare completamente la batteria prima di utilizzarla. Questo rodaggio o "ciclo" della batteria la aiuterà a mantenere una carica più completa per un periodo di tempo superiore.

Attenzione

» Se il caricabatterie non indica una carica completa dopo ripetuti tentativi di carica, o la batteria mostra una marcata riduzione delle prestazioni, è necessaria la sostituzione della batteria.
» NON utilizzare caricabatterie progettati per una tecnologia, un'apparecchiatura o un modello di batteria diversi. Farlo potrebbe danneggiare il prodotto ed esporre l'utente a gravi infortuni o danni materiali.
» Pacchetti batterie ricaricabili Ni-MH: NON utilizzare pacchetti batteria Ni-MH ricaricabili per oltre tre anni o 500 cicli di carica/scarica, a seconda di quale scadenza avviene prima. L'utilizzo di pacchetti batteria Ni-MH ricaricabili per oltre tre anni o 500 cicli di carica/scarica riduce le prestazioni della batteria ed espone l'utente a gravi infortuni o danni materiali.
» Pacchetti batterie ricaricabili Li-Ion e LiFePO4: NON utilizzare batterie ricaricabili Li-Ion e LiFePO4 per più di cinque anni. L'utilizzo per un periodo superiore ai cinque anni ridurrà le prestazioni della batteria ed esporrà l'utente a gravi infortuni o danni materiali.
» Batteria al piombo-acido: NON utilizzare batterie al piombo-acido per oltre cinque anni o 400 cicli di carica/scarica al 100% di profondità di scarica (DoD, Depth of Discharge) *, a seconda di quale scadenza avviene prima. L'utilizzo di batterie al piombo-acido per oltre cinque anni o 400 cicli di carica/scarica al 100% di profondità di scarica (DoD, Depth of Discharge) riduce le prestazioni della batteria ed espone l'utente a gravi infortuni o danni materiali.

* DoD (Depth of Discharge, profondità di scarica)*: è la frazione o la percentuale di capacità rimossa dalla batteria completamente carica. La profondità di scarica si definisce come la quantità totale di energia scaricata da una batteria, divisa per la capacità nominale della batteria. La profondità di scarica è normalmente espressa sotto forma di percentuale.

Riciclaggio Delle Batterie

Smaltire SEMPRE correttamente le batterie presso un centro autorizzato al loro riciclaggio. Non farlo può costituire un reato e portare al rilascio di materiali tossici dannosi.

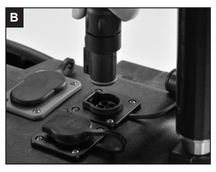
RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ PELI™ 9470 RALS

Система дистанционного освещения участков (RALS) Peli™ 9470 оснащена четырьмя светодиодными световыми головками, четырьмя мачтами, двумя свинцово-кислотными батареями на 12 В в герметичной упаковке и блоком питания. Все описанные компоненты заключены в фирменный защитный кейс Peli™. Мачты удлиняются до высоты около 2 м, а световые головки могут устанавливаться в различных направлениях.

Установка Мачты

1. Откройте кейс, достаньте из него световые головки и мачты. После этого поставьте кейс вертикально.
2. Прикрутите световые головки к мачтам, затем вставьте мачты в соответствующие держатели. **(A)**
3. Вставьте штекеры световых головок в соответствующие разъемы, расположенные в верхней части кейса. **(B)**
4. Для удлинения мачты ослабьте зажим на каждой из секций и поднимите секции мачты. При достижении необходимой высоты мачты затяните все зажимы на секциях мачт.
5. Для сворачивания мачт повторите ту же процедуру в обратном порядке.



Эксплуатация Фонаря

1. Для включения питания устройства нажмите кнопку питания на клавиатуре один раз. В качестве установки по умолчанию при включении задействуется режим высокой интенсивности освещения (на что указывают три символа в виде солнца в верхней части экрана). Оставшееся время работы устройства отображается в центре экрана, а уровень заряда батареи — в нижней части экрана. **(C)**
2. Для изменения уровня мощности освещения (высокий/средний/низкий) нажмите нижнюю левую кнопку на клавиатуре. Можно заметить, что отображаемое оставшееся время работы устройства зависит от выбранного уровня мощности освещения.
3. Можно в любой момент перейти в режим интеллектуального контроля (ИК) с помощью нажатия кнопок «вверх» или «вниз» на клавиатуре. **(D)** Режим интеллектуального контроля (ИК) позволяет выбирать произвольное время работы устройства вплоть до 24 часов. В этом режиме в верхней части экрана вместо заданных по умолчанию символов в виде солнца будет отображаться уровень мощности. Можно в любой момент перейти в режим настроек по умолчанию с помощью нажатия нижней левой кнопки на клавиатуре.
4. Для выключения устройства нажмите кнопку питания на клавиатуре.

Система 9470 RALS может работать непосредственно от блока питания без расхода заряда батареи. Когда блок питания подключен к сети питания переменным током, устройство 9470 автоматически выберет уровень освещения для обеспечения длительной работой (автоматический режим). (В указанном автоматическом режиме уровень заряда батареи будет оставаться постоянным.) Уровень освещения будет составлять приблизительно 50% от максимальной мощности. Клавиатурный дисплей будет функционировать в режиме ИК: на нем будут отображаться уровень заряда батареи и уровень мощности, однако отображение времени будет заменено на символы «--:--» (при этом значок песочных часов исчезнет). В то же время можно и далее регулировать яркость вручную. При увеличении яркости и последующем выходе из автоматического режима новое время работы устройства будет рассчитано в соответствии с новыми рабочими условиями. Уровень заряда батареи и дисплей вернутся в обычный режим ИК (либо в предварительно настроенный режим при задействовании нижней левой кнопки). При снижении яркости устройство будет и далее работать в длительном режиме (при этом батарея будет медленно заряжаться).

В случае отключения блока питания изделие вернется в стандартный режим работы, а на дисплее времени работы будет отображаться оставшееся время для выбранной настройки до отсоединения блока питания.

Мигающий Режим

1. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 5 секунд, пока устройство не начнет мигать. Затем выберите необходимый уровень мощности освещения.
2. Для выключения мигающего режима нажмите повторно кнопку питания.

Уровень Заряда Батареи

Уровень заряда батареи указан в нижней части экрана. Когда устройство выключено, уровень заряда батареи отображается каждые 5 секунд в затемненном режиме.

Зарядка Батареи

ВНИМАНИЕ!

КРЫШКА КЕЙСА ДОЛЖНА БЫТЬ ОТКРЫТА ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ УСТРОЙСТВА

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ, ОДОБРЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА. ЗАРЯЖАЙТЕ УСТРОЙСТВО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ПОМЕЩЕНИИ С ДОСТАТОЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ.

НЕ ХРАНИТЕ ИЗДЕЛИЕ В РАЗРЯЖЕННОМ СОСТОЯНИИ.

ЕСЛИ ВЫ НЕ ПЛАНИРУЕТЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ВРЕМЕНИ, ЕГО НЕОБХОДИМО ПЕРЕЗАРЯЖАТЬ НЕ РЕЖЕ ЧЕМ КАЖДЫЕ 3 МЕСЯЦА.

1. Снимите пылезащитную крышку с гнезда для зарядки и подсоедините соединительный штекер блока питания. **(E)**
2. Подсоедините блок питания к сети переменного тока.
3. Уровень зарядки будет отображаться в нижней части экрана. При достижении максимального уровня заряда подсветка дисплея отключится.

Разъем Выходного Питания На 12 В

Порт выходного питания на 12 В расположен в верхней части кейса. **(F)**

Для доступа к гнезду питания снимите пылезащитный колпачок. Этот порт может использоваться для питания совместимых устройств.

USB-Адаптер Двойного Питания

Система 9470 RALS оснащена USB-адаптером двойного питания, который может подключаться к порту выходного питания на 12 В для питания/зарядки других устройств, совместимых с интерфейсом USB. **(G)**

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЯМИ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЯМИ — ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ЗАРЯЖАТЬ БАТАРЕИ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ!

ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЙ СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ПО ОБРАЩЕНИЮ И ХРАНЕНИЮ БАТАРЕЙ

БАТАРЕИ МОГУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ!

НЕПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ВЫЗВАННЫМ НАРУШЕНИЕМ ЦЕЛОСТНОСТИ, ВОЗГОРАНИЕМ ИЛИ ВЗРЫВОМ БАТАРЕЙ.

Аккумуляторные Батареи

» Специальные разрешения для взрывоопасных сред действительны только для аккумуляторов Peli, прилагаемых к оборудованию.
» В качестве сменных аккумуляторов разрешается использовать только аккумуляторы Peli, предназначенные для конкретного изделия. Эксплуатация с аккумуляторами другого типа может привести к ухудшению характеристик оборудования и представлять опасность для здоровья пользователя или других лиц. Разрешения, подтверждающие безопасность эксплуатации, в этом случае утрачивают свою силу.
» Оборудование разрешается заряжать только в безопасных условиях.
» Оборудование разрешается заряжать только с помощью прилагаемого зарядного устройства Peli.
» Батареи разрешается заряжать и эксплуатировать при температурах, указанных в таблице ниже:

ТИП БАТАРЕИ	ТЕМПЕРАТУРА ЗАРЯДКИ	РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА
Свинцово-Кислотные	от –15°C до 40°C (от 5°F до 104°F)	от –20°C а 50°C (от –4°F до 122°F)
Никель-Металлогидридные	от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F)	от –20°C а 50°C (от –4°F до 122°F)
Литий-Ионные И LiFePO4	от 0°C до 45°C (от 32°F до 113°F)	от –20°C а 60°C (от –4° F до 140°F)

» Для зарядки ОБЯЗАТЕЛЬНО извлечь щелочные аккумуляторы из оборудования. В противном случае внутри оборудования скапливается газ или тепло, под воздействием которых батареи могут утратить целостность, взорваться или загореться, причинив серьезные травмы и материальный ущерб.
» Возможна утечка потенциально опасных газов и электролитов в случае глубокой разрядки аккумулятора.
» Настоятельно рекомендуется производить кондиционирование* батарей каждые три месяца. Во время хранения емкость батарей падает в результате саморазряда. Длительное неиспользования изделия приводит к сокращению срока службы батареи. Отсоединение зарядного устройства от изделия до того, как загорится индикатор готовности, приводит к неполной зарядке.
» Изделия, содержащие аккумуляторы, рекомендуется хранить в сухом прохладном месте. Если средние температуры превышают 25°C (77°F) (ниже 30°C или 86°F), следует увеличить частоту дополнительной зарядки.
» После хранения рекомендуется выполнить кондиционирование батарей.

* Глубокий разряд: Батарея разряжается почти полностью до критического уровня, ниже которого батарея получает неустранимые повреждения. Соответствующий уровень указан в технических характеристиках батареи.

* Кондиционирование батареи: Полностью зарядить батарею и отсоединить от зарядного устройства. Включить фонарик и не выключать его до тех пор, пока батарея не разрядится полностью и не выключится фонарик. Подключить фонарик к зарядному устройству и полностью зарядить батарею. Кондиционирование — процесс, позволяющий «перезагрузить» батарею и сохранить максимальную емкость в течение длительного времени.

Внимание

» Если в результате многократных попыток не удается зарядить батареи до уровня, при котором загорается индикатор полного заряда, или производительность батареи значительно ухудшилась, необходимо заменить батарею.
» НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ зарядные устройства, предназначенные для других технологий, устройств и моделей. Возможно повреждение изделия и возникновение ситуаций, влекущих серьезные травмы и материальный ущерб.
» Никель-металлогидридные аккумуляторы НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ никель-металлогидридные аккумуляторы более трех лет или после 500 циклов заряда-разряда, в зависимости от того, какое из событий наступит первым. После трех лет эксплуатации или 500 циклов заряда-разряда ухудшаются характеристики фонаря и возникает риск серьезной травмы и материального ущерба.
» Литий-ионные и LiFePO4 аккумуляторы НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ литий-ионные и LiFePO4 аккумуляторы более пяти лет. После этого срока ухудшаются характеристики батареи и возникает риск серьезной травмы и материального ущерба.
» Свинцово-кислотные аккумуляторы НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ свинцово-кислотные аккумуляторы более пять лет или после 400 циклов заряда-разряда при 100% DOD (глубина разряда) *, в зависимости от того, какое из событий наступит первым. После пяти лет эксплуатации или 400 циклов заряда-разряда (при 100% DOD) значительно ухудшаются характеристики фонаря и возникает риск серьезной травмы и материального ущерба.

* DOD (Depth Of Discharge, глубина разряда) *: Процент номинальной емкости, снятой при разряде батареи. Глубина разряда определяется как емкость полностью заряженной батареи, деленная на номинальную емкость батареи. Глубина разряда обычно выражается в процентах.

Утилизация Батарей

Утилизировать ТОЛЬКО надлежащим образом в специальных центрах по утилизации батарей. Неправильная утилизация может являться нарушением закона. При неправильной утилизации возможен выход вредных и токсичных материалов.

PELI 1 YEAR LIMITED GUARANTEE

Peli Products, S.L.U. ("Peli") guarantees its Remote Area Lighting Systems (RALS) against defects in materials and workmanship under normal use, service, and maintenance for a period of one year from the date of purchase. With valid dated proof of purchase, Peli will either repair or replace any defective product, at our sole option. All claims under this guarantee, of any nature, are barred if the product has been altered or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

For complete details refer to: www.peli.com/peli-warranty

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

Peli Products, S.L.U («Peli») ofrece una garantía para sus sistemas de iluminación de áreas remotas (RALS, por sus siglas en inglés) que cubre los defectos en materiales y mano de obra en condiciones normales de uso, funcionamiento y mantenimiento; la duración de la garantía es de un año a partir de la fecha de compra. Tras la recepción del comprobante de compra válido, Peli reparará o sustituirá los productos defectuosos, a su entera discreción. Si el producto presenta alteraciones, daños o modificaciones físicas de cualquier tipo, o bien se ha hecho un mal uso, un uso abusivo, o ha sido objeto de negligencias o accidentes, la garantía quedará anulada.

Más información en: www.peli.com/peli-warranty

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Peli Products, S.L.U. (« Peli ») garantit ses produits RALS (Remote Area Lighting Systems – Systèmes d'éclairage de zones difficiles d'accès) contre tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de maintenance, pour une durée d'un an à compter de la date d'achat. En présence d'une preuve d'achat datée valide, Peli réparera ou remplacera tout produit défectueux, à sa seule discrétion. Toute demande de prise en charge sous cette garantie, de quelque nature que ce soit, sera refusée si le produit a été modifié ou physiquement changé d'une façon ou d'une autre ou encore sujet à un traitement abusif, une mauvaise utilisation, une négligence ou un accident.

Pour obtenir des informations complètes, consultez la page suivante : www.peli.com/peli-warranty

1 JAHR BESCHRÄNKTE GARANTIE

Peli Products, S.L.U. („Peli") übernimmt für seine Beleuchtungssysteme für abgelegene Gebiete (RALS) bei normaler Nutzung, Wartung und Pflege eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler. Bei Vorlage eines gültigen, datierten Kaufbelegs wird Peli in alleinigem Ermessen defekte Produkt reparieren oder wahlweise ersetzen. Ansprüche jeglicher Art aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn das Produkt verändert, beschädigt oder auf andere Art physikalisch verändert wurde oder Gegenstand von Missbrauch, Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit oder eines Unfalls war.

Beziehen Sie sich für die vollständigen Angaben auf: www.peli.com/peli-warranty

GARANZIA PELI LIMITATA DI 1 ANNO

Peli Products, S.L.U. ("Peli") garantisce i suoi sistemi di illuminazione per aree remote (RALS, Remote Area Lighting System) contro i difetti dei materiali e di lavorazione in condizioni normali di utilizzo, assistenza e manutenzione per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. A fronte di una prova di acquisto valida e datata, Peli riparerà o sostituirà, a sua esclusiva discrezione, gli eventuali prodotti difettosi